

**Hubungan Cina dan Taiwan dalam Puisi Xiangzhou 乡愁 Kerinduan**  
**Kampung Halaman Sebuah Analisis Semiotika**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh  
gelar sarjana sastra



**PROGRAM STUDI SASTRA CINA FAKULTAS SASTRA**  
**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**  
**JAKARTA**  
**2018**

## HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi yang berjudul:

### Hubungan Cina dan Taiwan dalam Puisi Xiangchou 乡愁 Kerinduan Kampung Halaman Sebuah Analisis Semiotika

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri yang saya susun di bawah bimbingan Bapak Muhammad Damhuri, M.Hum selaku Pembimbing I dan Bapak Hin Goan Gunawan. SS, MTCSOL selaku Pembimbing II dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

>Nama : Kukuh Mahardika Ervani  
NIM : 2014120009  
Tanda Tangan :  
Tanggal : 16 Agustus 2018

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**  
**FAKULTAS SASTRA**  
**JURUSAN SASTRA CINA**

Skripsi yang berjudul

**Hubungan Cina dan Taiwan dalam Puisi Xiangzhou 乡愁 Kerinduan**  
**Kampung Halaman Sebuah Analisis Semiotika**



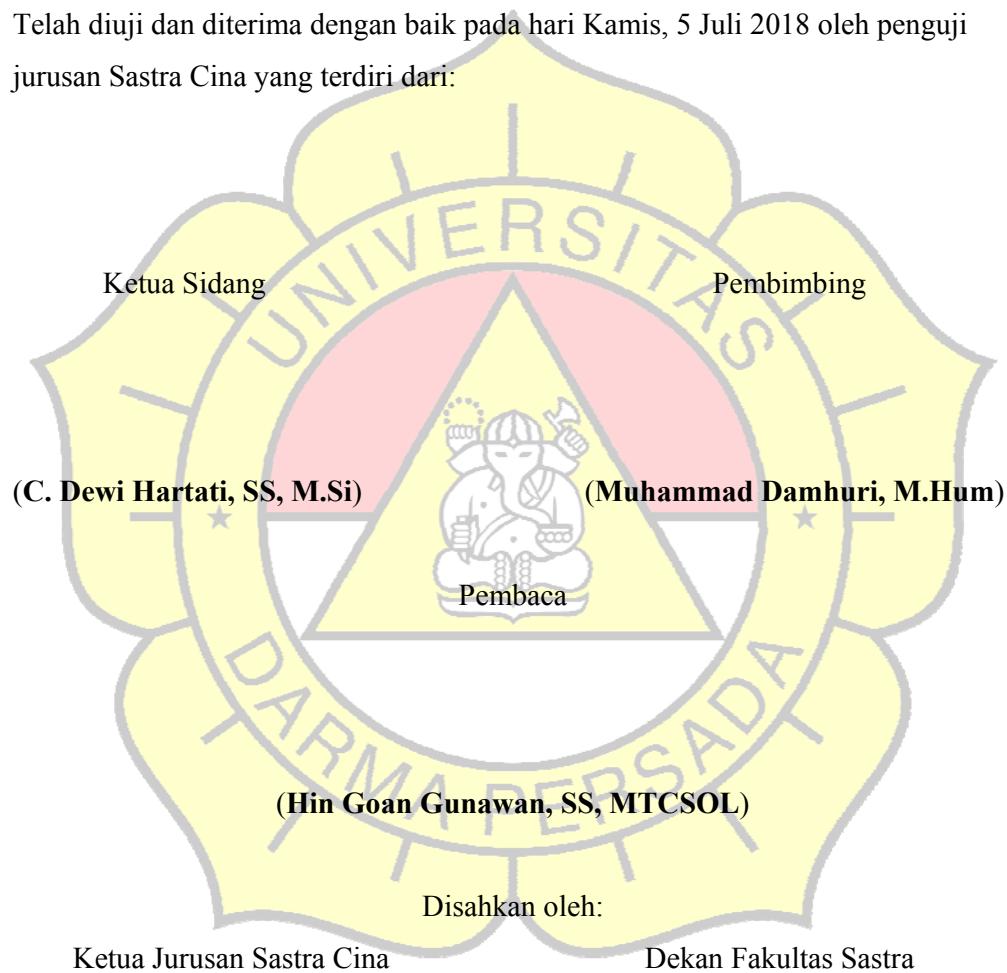
## **HALAMAN PENGESAHAN**

Skripsi Sarjana yang berjudul:

**Hubungan Cina dan Taiwan dalam Puisi Xiangzhou 乡愁 Kerinduan**

**Kampung Halaman Sebuah Analisis Semiotika**

Telah diuji dan diterima dengan baik pada hari Kamis, 5 Juli 2018 oleh pengaji  
jurusan Sastra Cina yang terdiri dari:



**(Hin Goan Gunawan, S.S, MTCSOL)**

**(Dr. Ir. Eko Cahyono, M.Eng)**

## **HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI**

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri yang saya susun di bawah bimbingan Bapak Muhammad Damhuri, M.Hum selaku Pembimbing I dan Bapak Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL selaku Pembimbing II dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Nama : Kukuh Mahardika Ervani  
NIM : 2014120009  
Jurusan : Sastra Cina  
Fakultas : Sastra

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 16 Agustus 2018

(Kukuh Mahardika Ervani)

## ABSTRAK

Nama	:	Kukuh Mahardika Ervani
NPM	:	2014120009
Jurusan	:	Sastranegeri S1 Universitas Darma Persada
Bidang Penelitian	:	Puisi Karya Yu Guangzhong
Judul	:	Hubungan Cina dan Taiwan dalam Puisi <i>Xiangzhou</i> 乡愁 Kerinduan Kampung Halaman Sebuah Analisis Semiotika

Skripsi ini membahas sebuah karya kontemporer yang penulisnya merupakan orang Taiwan, namun puisi ini sangat terkenal di Taiwan dan di Cina. Penulis meneliti salah satu karya puisi dari Yu Guangzhong yang berjudul *Kerinduan Kampung Halaman*. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui hubungan puisi *Kerinduan Kampung Halaman* dengan pecahnya ideologi kedua partai besar di Cina dan juga makna yang terkandung dalam puisi ini. penelitian ini menggunakan pendekatan sejarah dimulai dari zaman dinasti Qing akhir hingga pisahnya Partai Komunis Cina dan Partai Nasionalis Cina yang mengakibatkan hubungan Cina daratan dan Taiwan tidak membaik dan berdampak bagi masyarakat di kedua sisi selat. Penelitian ini menemukan puisi ini tidak hanya penulis merindukan kampung halaman saja, tetapi adanya perbedaan ideologi yang mengakibatkan terpecahnya suatu negara dan berdampak besar bagi masyarakat, masyarakat yang disingkirkan ke pulau dan harus meninggalkan keluaga serta kerabat demi mengikuti pemimpin yang dipercaya, pemutusan hubungan antara kedua sisi selat, dan semua ini mengakibatkan perasaan rindu semua orang pada masa itu.

Kata kunci: Yu Guangzhong, Puisi Karya Yu Guangzhong, Hubungan Cina-Taiwan, *Kerinduan Kampung Halaman*.

## 摘要

姓名 : Kukuh Mahardika Ervani  
学号 : 2014120009  
学科专业 : 中文系  
研究方向 : 余光中的诗歌作品  
标题 : 诗歌《乡愁》中国大陆与台湾的关系对故乡向往的独有情感分析

本文研究了台湾作家的当代作品，这首诗歌在中国大陆和台湾都很有名。本文研究了余光中的其中一首标题是《乡愁》的诗歌作品。本文研究的目的是在中国当时意识形态下，两个主要政党之间爆发的问题。这首诗歌中包含着对故乡的向往的意义。本文采用历史的研究方法，从清末时期到中国共产党和中国国民党的分裂，导致中国大陆和台湾的关系没有得到改善、对两岸社会造成影响。本文研究发现，这首诗歌不仅仅是作者对故乡的渴望，而是在不同意识形态下导致国家的分裂和对社会造成巨大的不良影响。人们迫不得已离开故乡和亲人去跟随自己信任的领导人。最终导致两岸分离。所有的一切导致了人们对故乡的向往。

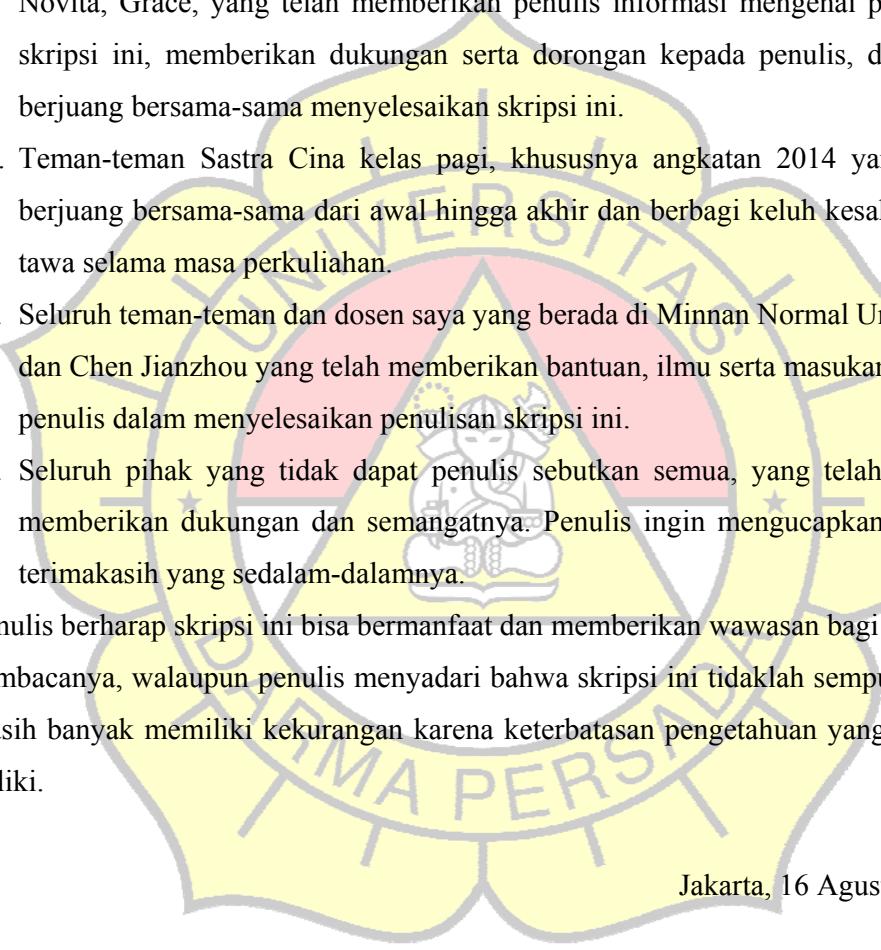
关键词：余光中，余光中的诗歌作品，中国大陆与台湾的关系，乡愁

## KATA PENGANTAR

Segala puji syukur penulis panjatkan kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan kasih dan sayang-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Hubungan Cina dan Taiwan dalam Puisi *Xiangchou* 乡愁 Kerinduan Kampung Halaman Sebuah Analisis Semiotika”. Penyusunan skripsi ini ditulis bertujuan untuk memenuhi persyaratan mencapai gelar sarjana sastra pada Fakultas Sastra Cina Universitas Darma Persada.

Penulis menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini tidak sedikit bantuan yang penulis terima. Oleh karena itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada berbagai pihak yang telah membantu dan mendukung penulis, baik bantuan moril maupun materil dalam menyelesaikan skripsi ini. Penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu dan kakak penulis yang selama ini tidak berhenti memberikan semangat, doa, dukungan, dorongan, nasihat dan kasih sayang serta yang dengan sabar telah membimbing dan membesarkan penulis sehingga penulis pada akhirnya menyelesaikan penulisannya.
2. Bapak Muhammad Damhuri, M.Hum selaku dosen pembimbing skripsi saya yang telah berkorban waktu dan tenaganya serta pikiran dalam membantu saya. Memberikan ilmu tentang cara penulisan serta pengarahan yang sangat bermanfaat bagi penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.
3. Bapak Hin Goan Gunawan, SS, MTC SOL, selaku Ketua Program Studi Sastra Cina Universitas Darma Persada dan dosen pembimbing akademik yang telah meluangkan waktu disela-sela kesibukan beliau untuk memberikan bantuan, ilmu, bimbingan, pengarahan, serta semangat dan dukungan dalam membantu penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.
4. Seluruh Dosen Program Sastra Cina Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu yang bermanfaat kepada penulis selama perkuliahan di Universitas Darma Persada.
5. Seluruh Staf TU dan Staf Perpustakaan yang sudah banyak membantu selama perkuliahan.

- 
6. Sahabat terbaik penulis Li Zeyu dan Yu Shun yang selalu membantu penulis dalam menerjemahkan dan mencarikan bahan-bahan skripsi, memberikan saran dan masukan terhadap skripsi penulis, serta memberikan support dalam mengerjakan skripsi.
  7. Adik tingkat penulis, Yanti yang selalu bersedia mendengarkan keluh kesah serta bersedia memberikan dukungan kepada penulis dalam penggerjaan skripsi ini.
  8. Teman-teman seperjuangan penulisan skripsi ini di antaranya Zia, Kholid, Novita, Grace, yang telah memberikan penulis informasi mengenai penulisan skripsi ini, memberikan dukungan serta dorongan kepada penulis, dan telah berjuang bersama-sama menyelesaikan skripsi ini.
  9. Teman-teman Sastra Cina kelas pagi, khususnya angkatan 2014 yang telah berjuang bersama-sama dari awal hingga akhir dan berbagi keluh kesah canda-tawa selama masa perkuliahan.
  10. Seluruh teman-teman dan dosen saya yang berada di Minnan Normal University dan Chen Jianzhou yang telah memberikan bantuan, ilmu serta masukan kepada penulis dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini.
  11. Seluruh pihak yang tidak dapat penulis sebutkan semua, yang telah banyak memberikan dukungan dan semangatnya. Penulis ingin mengucapkan banyak terimakasih yang sedalam-dalamnya.

Penulis berharap skripsi ini bisa bermanfaat dan memberikan wawasan bagi segenap pembacanya, walaupun penulis menyadari bahwa skripsi ini tidaklah sempurna dan masih banyak memiliki kekurangan karena keterbatasan pengetahuan yang penulis miliki.

Jakarta, 16 Agustus 2018

Penulis

## DAFTAR ISI

	<b>Halaman</b>
HALAMAN JUDUL .....	i
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI .....	ii
HALAMAN PENGESAHAN .....	iv
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI .....	v
ABSTRAK .....	vi
摘要 .....	vii
KATA PENGANTAR .....	viii
DAFTAR ISI .....	x
<b>BAB I PENDAHULUAN</b>	
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Ruang Lingkup dan Batasan Masalah .....	5
1.3 Landasan Teori .....	6
1.4 Perumusan Masalah .....	6
1.5 Tujuan Penelitian .....	6
1.6 Manfaat Penelitian .....	7
1.7 Metode Penelitian .....	7
1.8 Sistem Penulisan .....	8
1.9 Sistem Ejaan Penulisan .....	9
<b>BAB II SEJARAH, KEHIDUPAN, KARYA-KARYA, PENGHARGAAN, GAYA PENULISAN, KETERKAITAN SEJARAH DENGAN PUSSI, SERTA PENDAPAT MASYARAKAT TERHADAP PUSSI KERINDUAN KAMPUNG HALAMAN</b>	
2.1 Sejarah Ideologi Cina dan Taiwan .....	10
2.2 Sejarah Singkat Taiwan .....	16
2.3 Riwayat Hidup .....	18
2.4 Karya-Karya .....	21
2.5 Penghargaan yang Diterima Pengarang .....	23
2.6 Gaya Penulisan .....	29
2.7 Keterkaitan Sejarah dengan Puisi .....	31

2.8 Pendapat Masyarakat .....	33
-------------------------------	----

### **BAB III ISI**

3.1 Terjemahan Puisi .....	36
3.2 Makna Puisi .....	40
3.3 Hubungan Cina-Taiwan Masa yang Dilalui Pengarang .....	49
3.4 Kaitan Puisi dengan Perang Ideologi Cina-Taiwan .....	54

### **BAB IV PENUTUP**

4.1 Kesimpulan .....	56
----------------------	----

<b>LAMPIRAN</b> .....	57
-----------------------	----

<b>GLOSARI</b> .....	59
----------------------	----

<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	64
-----------------------------	----

